

文／黎為昇 圖／若薇

在危機中仍勇往直前

（腓一12-20）（上）

「自私的野心」是容易造成主內同靈間產生創傷的原因之一，不可不慎。

信仰
專欄

腓立比書



直譯經文¹（腓一12-14）

12 Γινώσκειν δὲ ὑμᾶς βούλομαι, ἀδελφοί,

但我想要你們知道，弟兄們，

ὅτι τὰ κατ' ἐμὲ μᾶλλον εἰς προκοπὴν τοῦ εὐαγγελίου ἐλήλυθεν,

這些針對我的事反而使福音的進展發生，

13 ὥστε τοὺς δεσμούς μου φανεροὺς ἐν Χριστῷ γενέσθαι

以致於我的捆鎖在基督裡成為眾所皆知

ἐν ὅλῳ τῷ πραιτωρίῳ καὶ τοῖς λοιποῖς πᾶσιν,

在全部的御營與一切其餘的人之中，

14 καὶ τοὺς πλείονας τῶν ἀδελφῶν ἐν κυρίῳ πεποιθότας τοῖς δεσμοῖς μου

且這些更多的眾弟兄在主裡因我的捆鎖已深信著

περισσότερος τολμᾶν ἀφόβως τὸν λόγον λαλεῖν.

更加地勇於大膽地傳講這道。

當保羅為腓立比教會代禱之後，接著他便向腓立比教會報告他在羅馬的近況。保羅說：「**但我想要你們知道**」中的「**βούλωμαι 想要**」，意思是渴望擁有某物或經歷某事，帶有某種合理的計畫，或有意願要實踐該目標的含意；²換句話說，保羅想要腓立比教會知道的事，是帶有要他們有意願去實踐保羅藉著聖靈所給予他們達成的目標。因此保羅接著向腓立比教會報告他的現況，不僅只是回覆腓立比教會的關懷而已，另一方面他更有想傳達某些訊息的意圖，希望他們也能效法保羅，勝過目前臨到他們身上的危機，這部分我們將在後面再仔細說明之。

從字裡行間之中，我們大致可以看見保羅論及他所面臨兩個從外部而來的挑戰，但難能可貴的是：他都能坦然甚至勝過這些接踵而來的危機，也間接提醒腓立比教會要如何克服同樣他們所面對的挑戰。

第一、保羅有遭受捆鎖限制之挑戰（12-14）

所謂的「**προκοπή 進展**」是指改善或向更佳的狀態邁進，換句話說，保羅被囚不但福音不受攔阻，反而使福音向更佳的状态邁

進，其理由為何？

首先在理論上，當保羅入獄後，在聖工發展上、士氣上與過去比較起來，其發揮的影響力與所擁有的資源必定是受到更多的限制；但保羅有正面的思考模式，有信心在劣勢中創造機會，因此他向腓立比教會的信徒說，「**這些針對我的事反而使福音的進展發生**」。

其次，他懂得把握傳福音的機會，甚至將福音的觸角深入到羅馬軍隊與官員之中。保羅在第13節一開頭說「**ὥστε 以致於**」是指上句與下句互為因果關係，也就是說，因為保羅相信他被囚反倒能使福音有進展，所以他開始向他周圍的人傳福音，其中包括：「**在全部的御營之中**」與「**一切其餘的人之中**」。

所謂的「**πραιτώριον 御營**」是指擔任王宮守衛的軍隊，他們因為輪流看守保羅（徒二八16），使得保羅有機會向他們見證耶穌。保羅說，「**我的捆鎖在基督裡成為眾所皆知**」，意思是無論是看守他的守衛或同時被囚之人，後來都知道保羅不是因為作壞事被關，而是因基督的緣故被囚，因而出於好

註

- 1.筆者為了忠於原文，所引用的經文均直接從Nestle-Aland 第27版希臘文聖經與BHS希伯來聖經直譯為中文，因此筆者所譯出的經文便忽略中文的流暢與文雅。
- 2.本文的字義皆出於希臘文原文字典，書目請參見本文末所列的參考書目。

奇心去了解他，甚至當中有人因此信主，包括在四章22節的「οἱ ἐκ τῆς Καίσαρος οἰκίας 這些從該撒家的人」，也就是向腓立比教會問安的那些出於皇室的同靈。至於「一切其餘的人之中」是指同與保羅被囚的人，換句話說，也有同被囚的人因保羅而信主，其中如《腓利門書》中的阿尼西母（Onesimus）就是一個例子（門10）。

接著，因為保羅把握機會傳道，進而影響羅馬教會的信徒，使其他同靈更有為主傳福音的動力。「πειθώ 說服力」原來是指有說服或使人信服的能力，其被動形式的意思則為說服或相信之意，而此句保羅用完成被動式分詞的「πεποιθότας 已深信著」，表示這相信的動作比主要動詞「βούλομαι 想要」發生的早，而且這相信的狀態一直持續著。換句話說，保羅被囚仍傳福音的行動，一直深深地影響羅馬教會，加上這樣的相信產生改變他們行動的影響力，那就是使羅馬教會的同靈「更加地勇於大膽地傳講這道」。副詞「ἀφόβως 大膽地」，是指對所發生或將來可能發生的事情沒有懼怕；加上當中有表達連續或反覆性動作的現在不定詞——「τολμᾶν 勇於」，表示他們有自信或大膽的面對挑戰，或是抵擋可能的危險或反對的勢力，這樣的狀態是持續、不間斷的。至於在第14節中所謂的「這些更多的眾弟兄」，是指比過去更多的羅馬教會同靈，即使他們面對抵擋或種種挑戰，也能像保羅一樣不畏懼

地奮勇直前放膽傳講神的道。

正如筆者曾聽陳恆道長老作見證，說到他第一次被總會差派與楊約翰長老一同到國外工作，因著楊長老拚命、不懈怠的工作精神，讓身為後輩的他也同樣地與楊長老一樣戰戰兢兢，不敢懈怠。可見這樣的正面工作精神是會影響別人，而且當受影響的人被激勵後，又會再次激勵自己（帖前三6-7）。

第二、保羅有遭受別人嫉妒與競爭之挑戰（15-20）

直譯經文（腓一15-17）

15 τινὲς μὲν καὶ διὰ φθόνον καὶ ἔριν,
有些人一方面是因嫉妒與紛爭之故，
τινὲς δὲ καὶ δι' εὐδοκίαν τὸν Χριστὸν
κηρύσσουσιν•
有些人另一方面是因美意之故傳講
基督：

16 οἱ μὲν ἐξ ἀγάπης,
一方面出於愛的人，
εἰδότες ὅτι εἰς ἀπολογίαν τοῦ εὐαγγελίου
κεῖμαι,
知道著我被差派是為了福音的辯護，

17 οἱ δὲ ἐξ ἐριθείας τὸν Χριστὸν
καταγγέλλουσιν,
另一方面出於自私野心傳講基督的人，
οὐχ ἀγνῶς,
沒有單純的動機，
οἰόμενοι θλίψιν ἐγείρειν τοῖς δεσμοῖς μου.
期待著痛苦加增藉著我的捆鎖。

當然保羅在羅馬工作並非一帆風順，最弔詭的是他此時工作有一部分的挑戰竟然來自於教會內的同工。其中有一些人他們也像保羅一樣積極傳福音，然而在第15節處，保羅提及他們的動機竟然是出於忌妒與紛爭的緣故。

所謂的「φθόνος 嫉妒」，是指當某人因為他人具有一些實際的或被推測的優點時，該人對他帶有敵意的狀態；而「ἔρις 紛爭」的意思是出於好爭鬥的心而競爭，並因此不和諧而產生衝突。這種偏差性格的起因，是源自於保羅第17節所說的「ἐπιθεία 自私的野心（selfish ambition）」，也就是一種基於嫉妒而暗中較勁所產生怨恨的感覺，之所以會基於嫉妒，隱含彼此因為有相同目標或在相同領域之下，企圖藉由競爭獲得超越他人的優越感。

至於他們為何會視保羅為競爭對手？可能因為他們根深柢固的觀念，認為當一個人領人信主愈多，他在教會的影響力便增加，故此這些動機不純的同靈，發覺這位從外地來的保羅，竟然在羅馬教會越來越有影響力，帶動信徒積極宣傳福音，因此便以競爭的心態來傳福音。

第17節所謂「οὐχ ἄγνῳς 沒有單純動機地」中的副詞「ἄγνῳς 單純地」，是指發自動機純正的真誠；換句話說，保羅論到有些信徒「沒有單純動機地」的時候，言下之意是指他們所做的事情從外頭來看是對的或善的，但內在的動機卻不是單純、真誠的。因為這些同工帶著自私、野心來傳講基督，其目的是為了「期待著痛苦加增藉著我的捆鎖」。現在分詞的「οἰόμενοι 期待著」³，與主要動詞「καταγγέλλουσιν 他們傳講」同時發生著，也就是說，保羅之所以說他們「沒有單純動機」，是因為他們外在的動作是傳講基督，但同時其內心的動作卻是期待著加增保羅的痛苦。

所謂的「痛苦加增藉著我的捆鎖」，可指著他們是藉著保羅被囚的事大作文章，因為了解保羅的人就能清楚知道：保羅之所以被囚，是因為「我被差派是為了福音的辯護」，所謂「ἀπολογία 辯護」這個法律用詞，是指被控訴的人找某人代表他，來說一些反駁那些推測他有錯的控訴。保羅說他是為了福音的辯護被囚，是指他之所以被關，乃是他要成為福音的代言人，向羅馬政府反駁那些毀謗福音的人的控訴。然而，這些嫉妒保羅的人，竟然貶低保羅被囚的價值，懷

註

3. 「οἰόμενοι 期待著」是「οἶμαι 期待」的現在關身，主格陽性複數型的分詞，表示這動作所指的是前頭的主格陽性複數型指示代名詞「οἱ 這些人」，也就是「出於自私野心傳講基督的人」。

疑他坐牢不單純只是為了福音的辯護，甚至懷疑保羅被囚是因為自己本身的罪而受罰，卻故意對外說他是為了福音的緣故坐牢。

另一件事筆者也感到詫異，就是那些效法保羅出於愛的人，他們在傳福音的時候，也同時知道保羅是為了福音的辯護而被神差派到羅馬來⁴，難道對保羅有敵意的這批人不知道保羅的事嗎？可見「οἶδα 知道」不是只有在認知資訊上的了解，若他們不相信保羅的話，再多對保羅有利的消息都會被淡化，甚至是被扭曲。所以當我們被「自私的野心」作祟時，看待自認為威脅我們的人時，很難不戴上有色的眼鏡去看對方，讓自己莫名地對別人產生敵意，這對自己的靈性必產生極大的傷害。

事實上，我們在教會也發覺，不少信徒的信心軟弱，有許多原因不是來自外人、非信主之人的傷害，反倒是來自主內同靈所造成的創傷；來自外人的傷痛反而容易平撫，但來自被弟兄姊妹傷害所造成的創傷，往往很難癒合。其中「ἐριθεία 自私的野心」也是很容易產生創傷的原因之一，因此不可不慎。（待續）

參考書目：

原文聖經部分

1.希臘文聖經 Nestle-Aland 27th edition, Novum Testamentum Graece, Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart 2001.

希臘文字典部分與文法部分

1.Arndt, W., Danker, F. W., & Bauer, W. (2000). A Greek-English lexicon of the New Testament and other early Christian literature (3rd ed.) . Chicago: University of Chicago Press.

2.Louw, J. P., & Nida, E. A. (1996). Greek-English lexicon of the New Testament: Based on semantic domains (electronic ed. of the 2nd edition.). New York: United Bible Societies.

3.Newman, B. M., Jr. (1993). A Concise Greek-English dictionary of the New Testament. Stuttgart, Germany: Deutsche Bibelgesellschaft; United Bible Societies.

4.Swanson, J. (1997). Dictionary of Biblical Languages with Semantic Domains : Greek (New Testament) (electronic ed.). Oak Harbor: Logos Research Systems, Inc.

5.J. Gresham Machen, 呂榮輝、戴紹曾譯，《新約希臘文》（第四版），高雄：聖光神學院，1983。



註

4.「εἰδότες 已知道了」是「οἶδα 知道」的完成主動，主格陽性複數型的分詞，表示這動作所指的是前頭的主格陽性複數型指示代名詞「οἱ 這些人」，也就是「出於愛的人」，此字雖是完成型，卻往往用於表達現在時態之意。